

---

AGREEMENT N 01-FT-22

---

ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ N 01-FT-22

**“ARMENIA” INTERNATIONAL AIRPORTS”**  
Closed Joint Stock Company

**«ԱՐՄԵՆԻԱ» ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՕԴԱՆԱՎԱԿԱՅԱՆՆԵՐ»**  
Փակ Բաժնետիրական Ընկերություն

and

և

**“PUBLIC TV COMPANY OF ARMENIA”**  
Closed Joint Stock Company

**«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՅԻՆ  
ՀԵՌՈՒՄՏԱԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ»**  
Փակ Բաժնետիրական Ընկերություն

signed on

ստորագրվել է.

29<sup>th</sup> November 2022

2022թ. նոյեմբերի 29-ին

By and between: on the one side

“ARMENIA” INTERNATIONAL AIRPORTS” Closed Joint Stock Company, a company organized in accordance with the laws of the Republic of Armenia, taxpayer identification number 02562664, legal domicile at Zvartnots International Airport, AIA Building, Yerevan City-42, Republic of Armenia, hereinafter AIA, represented by its General Manager Mr. Sergey Avetisyan, acting on the basis of the power of attorney and entitled with sufficient powers to sign this document,

and, on the other side

“PUBLIC TV COMPANY OF ARMENIA” Closed Joint Stock Company, a company organized in accordance with the laws of the Republic of Armenia, taxpayer identification number 01540062, legal domicile at 26 Hovsepyan street, (hereinafter the Customer), represented by its Executive Director Mr. Hovhannes Movsisyan, acting on the basis of power of attorney and entitled with enough powers to sign this document,

from now on AIA and the Customer together, the Parties, or individually the Party

agree to subscribe this document, subject to the following terms and conditions (from now the Agreement)

**Article 1.- Definitions**

1.1. In this Agreement except as otherwise defined or where the context otherwise requires, the following terms shall have the following meanings:

(i) “Fast Track” of Zvartnots International Airport shall mean priority lane to avoid queues at passport control areas in the arrivals and departures halls and security areas

(ii) “Fast Track Voucher” shall mean an electronic voucher with a QR code, that will be delivered to the Customer’s guest for further presentation to the airport staff.

**Article 2.-Subject of the Agreement.**

2.1. AIA hereby undertakes to provide Fast track services to the Customer’s guests presenting Fast track vouchers to the airport staff to make use of fast track lanes at the passport control and security area. The maximal number of vouchers to be obtained is 250.

**Article 3.-Term of the Agreement and the Services.**

Կողմերը՝

«ԱՐՄԵՆԻԱ» ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՕԳԱՆԱՎԱԿԱՅԱՆՆԵՐ» Փակ Բաժնետիրական Ընկերությունը, որը հիմնադրվել է Հայաստանի Հանրապետության օրենքներին համաձայն, ՀՎՀՀ՝ 02562664, գտնվելու վայրը՝ Հայաստանի Հանրապետություն, ք. Երևան-42, Զվարթնոց միջազգային օդանավակայան, ԱՄՕ-ի շենք, ներկայացված է հանձինս Գլխավոր մենեջեր Պրն. Սերգեյ Ավետիսյանի, որը գործում է լիազորագրի հիման վրա և օժտված է բավականաչափ լիազորություններով ստորագրելու սույն փաստաթուղթը, այսուհետ՝ ԱՄՕ, մի կողմից,

և

«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՈՒՍԱԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ» Փակ Բաժնետիրական Ընկերությունը, որը կազմավորվել է Հայաստանի Հանրապետության օրենքներին համաձայն, ի դեմս Գործադիր Տնօրեն Հովհաննես Մովսիսյանի, որն օժտված է բավականաչափ լիազորություններով ստորագրելու սույն փաստաթուղթը, հարկ վճարողի հաշվառման համար 01540062, գտնվելու վայրը՝ ՀՀ, ք. Երևան 0011, Հովսեփյան փողոց 26 (այսուհետ՝ Պատվիրատու), մյուս կողմից

ԱՄՕ-ն և Պատվիրատուն միասին այսուհետ՝ Կողմեր, իսկ յուրաքանչյուրն առանձին այսուհետ՝ Կողմ

համաձայնվեցին կնքել սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին (այսուհետ՝ Պայմանագիր)

**Հոդված 1: Սահմանումներ**

1.1. Սույն Պայմանագրում հետևյալ դրույթները ունեն հետևյալ նշանակությունը, եթե այլ բան սահմանված չէ, կամ եթե կոնտեքստը այլ բան է ենթադրում.

(i) «Fast track» նշանակում է Զվարթնոց Միջազգային Օդանավակայանի ժամանման և մեկնման սրահների անձնագրային հսկողության և անվտանգության տարածքներում հերթերը շրջանցելու համար արագընթաց ուղի:

(ii) «Fast Track վաուչեր»-ը նշանակում է QR կոդ պարունակող էլեկտրոնային վաուչեր, որը կտրամադրվի Պատվիրատուի հյուրին օդանավակայանի անձնակազմին ներկայացնելու նպատակով:

**Հոդված 2.-Պայմանագրի առարկան**

2.1. ԱՄՕ-ն սույնով պարտավորվում է օդանավակայանի անձնակազմին Fast track վաուչերներ ներկայացնող Պատվիրատուի հյուրերին մատուցել Fast Track ծառայություններ անձնագրային հսկողության և անվտանգության տարածքներում արագընթաց ուղիներից օգտվելու նպատակով : Առավելագույն վաուչերների թիվը կազմում է 250 հատ:

**Հոդված 3: Պայմանագրի Գործողության և ծառայությունների մատուցման ժամկետը**

3.1. This Agreement is valid from the moment of its signature up to 15 December 2022 inclusive. The terms of this Agreement cover the relations of the Parties arisen before signature of this Agreement starting from 28<sup>th</sup> November 2022.

**Article 4.- Visits Recording**

5.1. AIA shall record every Customer's guest visit by authorizing the validity of the digital voucher. AIA will present to the Customer a report on the Cardholders' visits (used digital vouchers). Such record shall be considered as a document, approving the provision of the services of Fast Track.

5.2. Fast Track vouchers shall be provided to the Client via email.

**Article 5.- Fee. Payment Conditions.**

5.1. For Fast Track services the Customer shall pay AIA AMD 3000 per person per visit/voucher. 0% VAT applies to the Fast track Services.

The maximum price for the services shall form AMD 750,000 (Armenian Drams Seven Hundred Fifty Thousand).

5.2. AIA will submit corresponding invoice to the Customer within 3 (three) working days following the completion of provision of services, as well as act on acceptance/delivery indicating the total volume of services provided (the number of served guests/used vouchers), which shall be reviewed and, in case of no objections, confirmed by the Customer within 3 (three) working days. The Customer will perform the payment within the following 5 (five) banking days of having received the invoice and having approved the acceptance-delivery act.

5.3. The Customer shall make the payments via bank transfer, and to do it at the following bank account:

Account name "Armenia" International Airports"  
C.J.S.C.  
AIA/Commercial account in AMD  
Bank name "Converse Bank" CJSC  
Account number 1930010534800300

**Article 6.- Choice of Law and Disputes.**

6.1. This Agreement as well as the rights and obligations of the Parties envisaged hereby shall be governed by the legislation of the Republic of Armenia as at present in force.

6.2. The disputes arising between the Parties out of or relating to this Agreement shall be settled through mutual negotiations, and in case of their failure - by the courts of the Republic of Armenia, in accordance with the legislation of the Republic of Armenia. The Parties further agree that service of any process upon the Parties may be made by registered mail

3.1. Սույն Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից և գործում է մինչև 2022թ. դեկտեմբերի 15-ը ներառյալ: Սույն Պայմանագրի դրույթները տարածվում են մինչև Պայմանագրի կնքումը Կողմերի միջև ծագած հարաբերությունների վրա՝ սկսած 2022թ.-ի նոյեմբերի 28-ից:

**Հոդված 4.- Այցերի գրանցում**

4.1. ԱՄՕ-ն պարտավորվում է գրանցել Պատվիրատուի յուրաքանչյուր հյուրի այցը՝ ստուգելով Fast track վաուչերի վավերականությունը: ԱՄՕ-ն Պատվիրատուին կներկայացնի հաշվետվություն հյուրերի այցերի/օգտագործված վաուչերների վերաբերյալ: Այդ արձանագրությունը կհամարվի Fast Track ծառայությունների մատուցումը հաստատող փաստաթուղթ:

5.2. Fast Track վաուչերները կուղարկվեն Պատվիրատուին էլեկտրոնային փոստով:

**Հոդված 5.- Վճարը : Վճարման պայմանները**

5.1. Fast Track ծառայությունների համար Պատվիրատուն պարտավորվում է վճարել 3,000 (երեք հազար) ՀՀ դրամ յուրաքանչյուր հյուրի այցի/ վաուչերի դիմաց: Fast track Ծառայությունների նկատմամբ կիրառվում է 0% ԱԱՀ:

Fast Track ծառայությունների առավելագույն գինը կազմում է 750 000 (յոթ հարյուր հիսուն հազար) ՀՀ դրամ:

5.2. ԱՄՕ-ն Ծառայությունների մատուցման ավարտից հետո 3 (երեք) աշխատանքային օրվա ընթացքում Պատվիրատուին կներկայացնի համապատասխան հաշիվ-վավերագիր և հանձնման-ընդունման ակտ՝ նշելով փաստացի մատուցված ծառայությունների ծավալը (հյուրերի/օգտագործված վաուչերների քանակ), որը Պատվիրատուի կողմից պետք է դիտարկվի և առարկությունների բացակայության դեպքում հաստատվի 3 (երեք) աշխատանքային օրերի ընթացքում: Պատվիրատուն վճարումը կիրականացնի հաշիվ-վավերագիրը ստանալուց հետո և հանձնման-ընդունման ակտը երկկողմանի հաստատվելուց հետո 5 (հինգ) քանկային օրվա ընթացքում:

5.3. Պատվիրատուն պարտավորվում է բոլոր վճարումները կատարել քանկային փոխանցման միջոցով հետևյալ քանկային հաշվին.

Հաշվի անուն. «Արմենիա» Միջազգային Օդանավակայաններ»  
ՓԲԸ ԱՄՕ/Կոմերցիոն հաշիվ ՀՀ դրամի  
Բանկի անվանում «Կոմվերս Բանկ» ՓԲԸ  
հաշիվ համար. 1930010534800300

**Հոդված 6.- Կիրառվող Իրավունքը և Վեճերի Լուծման Կարգը**

6.1. Սույն Պայմանագիրը և դրանով սահմանված կողմերի իրավունքներն ու պարտականությունները կարգավորվում են Պայմանագրի ստորագրման պահին գործող ՀՀ օրենսդրությամբ:

6.2. Սույն Պայմանագրի առնչությամբ Կողմերի միջև ծագող վեճերը լուծվում են փոխադարձ քանակցությունների միջոցով, իսկ դրանում հաջողության չհասնելու դեպքում՝ ՀՀ դատական կարգով, ՀՀ գործող օրենսդրության համաձայն: Կողմերը մաս հայտարարում են, որ Կողմերի հետ կապված դատական ընթացքի ցանկացած փաստաթղթային

at the Parties' addresses stated in this Agreement, Article 11.1.

**Article 7.- Force Majeure.**

7.1. If any party is prevented from performing any of its obligations hereunder by an occurrence beyond its reasonable control such as, but not limited to, acts of God, fire, flood, war, insurrection, riot, government regulations, strikes, or lack of common carrier facilities, then the affected party shall be excused from performance for so long as such occurrence exists.

7.2. In the event of circumstances mentioned in clause 7.1 of this Agreement, the corresponding Party shall notify the other Party in writing within 5 (five) working days by mentioning the impact of those circumstances on the possibility to perform its obligations, otherwise the corresponding Party shall lose the further right to make use of provisions of clause.

**Article 8 - Severability.**

8.1. In the event any of the terms and provisions of this Agreement are in violation of, or prohibited by, any applicable law or regulation, such terms and provisions shall be deemed as amended or deleted to conform to such law or regulation without invalidation or amending or deleting any of the other terms or conditions of this Agreement.

**Article 9- Assignment of Agreement.**

9.1. Neither Party may assign/transfer this Agreement without the prior written consent of the other.

**Article 10.- Relationship of the Parties.**

10.1. The Parties acknowledge that no joint venture has been created by this Agreement, and that neither Party can take any action on behalf and in the name of the other Party, which is legally binding on the other without the prior written consent of the Party to be charged except for the cases envisaged by this Agreement.

**Article 11.- Notifications.**

11.1. Any demand, notice, or request provided for by this Agreement shall be in writing, and shall be made by hand delivery or by written mail addressed to the Party to whom notice is to be given or to whom a demand or request is to be made, handled to the domicile established hereunder.

Fax and e-mail addresses are for convenience reference only,

փոխանակում պետք է կատարվի պատվիրված ցամաքային և օդային հասցեներով:

**Հոդված 7.- Ֆորս-մաժոր**

7.1. Եթե որևէ կողմ չի կատարում սույն Պայմանագրով նախատեսված պարտավորություններից մեկը այնպիսի հանգամանքների հետևանքով, որոնք դուրս են իր հսկողությունից, ինչպես օրինակ (քայքայող սպառնալից)՝ բնական աղետները, հրդեհը, ջրհեղեղը, պատերազմը և անսովորական կառավարության որոշումները, գործադուլը կամ փոխադրող հիմնական սարքավորումների բացակայությունը (պակասը), ապա այն կողմը, որը տուժել է վերոհիշյալ պարտավորությունների չկատարման հետևանքով պետք է ազատվի պարտավորությունների կատարումից քանի դեռ գոյություն ունեն մշակված հանգամանքները:

7.2. Սույն Պայմանագրի 7.1. կետում մշակված հանգամանքների առաջացման դեպքում համապատասխան կողմը պարտավոր է ոչ ուշ, քան 5(հինգ) աշխատանքային օրվա ընթացքում այդ մասին գրավոր տեղեկացնել մյուս կողմին մշակված այդ հանգամանքների ազդեցությունը իր պարտավորությունների կատարման հնարավորության վրա, այլապես, սովորական կողմը կորցնում է հետագայում 7.1. կետի դրույթներն օգտագործելու իրավունքը:

**Հոդված 8.- Դադարում**

8.1. Եթե սույն Պայմանագրի որևէ պայման և դրույթ խախտում կամ արգելվում են որևէ կիրառելի օրենքով կամ կանոնով, ապա այդ պայմանը և դրույթը պետք է համարվեն փոփոխված կամ բացառված այդ օրենքին կամ կանոնին համապատասխանելու նպատակով, առանց չեղյալ համարելու կամ փոփոխելու կամ բացառելու սույն Պայմանագրի որևէ այլ դրույթ:

**Հոդված 9- Պայմանագրի դրույթների զիջումը**

9.1. Կողմերից ոչ մեկն իրավունք չունի զիջել/փոխանցել սույն Պայմանագրի դրույթները մեկ այլ սուբյեկտի՝ առանց մյուս կողմից նախապես գրավոր համաձայնություն ստանալու:

**Հոդված 10.- Կողմերի փոխհարաբերությունները**

10.1 Այս դրույթը հաստատում է, որ սույն Պայմանագիրը չի ենթադրում համատեղ ձեռնարկության ստեղծում և որ կողմերից ոչ մեկն իրավունք չունի որևէ քայլեր ձեռնարկել միմյանց համար և միմյանց անունից, որոնք կարող են իրավաբանորեն պարտավորեցնող լինել մյուս կողմի համար՝ առանց նրա գրավոր համաձայնության բացառությամբ սույն Պայմանագրով նախատեսված դեպքերի:

**Հոդված 11.- Ծանուցագրեր**

11.1. Սույն Պայմանագրի դրույթների համաձայն բոլոր պահանջագրերը, խնդրագրերը և ծանուցագրերը պետք է ներկայացվեն գրավոր և կատարվեն սուրհանդակային առաքմամբ կամ գրավոր նամակի միջոցով այն կողմի հասցեով, որի անունով ուղարկվում է հայտը, ծանուցագիրը, խնդրագիրը կամ պահանջագիրը:

Ֆաքսը և էլեկտրոնային փոստի հասցեները

but are not to be construed as part of this Agreement. Therefore notifications on those addresses will not be valid.

հարմարավետության համար են և չպետք է դիտվեն, որպես սույն Պայմանագրի անբաժանելի մաս: Հետևաբար այս հասցեների մասին ծանոթագրությունները վավեր չեն համարվի:

The addresses of the parties are as follows:

Կողմերի հասցեները.

**AIA:**  
**“ARMENIA” INTERNATIONAL AIRPORTS” Closed Joint Stock Company**  
AIA Building  
Zvartnots International Airport  
YEREVAN City  
REPUBLIC OF ARMENIA  
Attention: General Manager Mr. Sergey Avetisyan  
With a copy to  
the Legal Department (Ms. Maria Grigoryan)

**ԱՄՕ՝**  
**«ԱՐՄԵՆԻԱ» ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՕԳԱՆԱՎԱԿԱՅԱՆՆԵՐ՝**  
**Փակ Բաժնետիրական Ընկերություն**  
Զվարթնոց Օդանավակայան  
ԱՄՕ-ի շենք  
ք. Երևան  
Հայաստանի Հանրապետություն  
Գլխավոր Մենեջեր՝ պրն. Սերգեյ Ավետիսյան  
Պատճենը՝  
Իրավաբանական Բաժին (Մարիա Գրիգորյանին)

and a copy to  
Commercial Department (Ms. Nune Grigoryan)

և պատճենը՝  
Կոմերցիոն Բաժին (Նունե Գրիգորյանին)

Telephone: (+374 10) 49 30 00  
Fax: (+374 10) 49 30 00 ext. 7112  
E-mail:  
[mgrigoryan@aia-zvartnots.aero](mailto:mgrigoryan@aia-zvartnots.aero)  
[ngrigoryan@aia-zvartnots.aero](mailto:ngrigoryan@aia-zvartnots.aero)

Հեռ.՝ (+374 10) 49 30 00  
Ֆաքս՝ (+374 10) 49 30 00 ներքին՝ 7112  
Էլ. փոստ՝  
[mgrigoryan@aia-zvartnots.aero](mailto:mgrigoryan@aia-zvartnots.aero)  
[ngrigoryan@aia-zvartnots.aero](mailto:ngrigoryan@aia-zvartnots.aero)

**“PUBLIC TV COMPANY OF ARMENIA ” CLOSED JOINT STOCK COMPANY**  
26 G. Hovsepyan street, Yerevan City 0011, Republic of Armenia

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՀԵՌՈՒՄՏԱԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ» Փակ Բաժնետիրական Ընկերությունը** ՀՀ, ք. Երևան 0011, Գ. Հովսեփյան փողոց 26

Attention: Executive Director Mr. Hovhannes Movsisyan

Գործադիր տնօրեն- Պրն. Հովհաննես Մովսիսյան

E-mail: [marianna.aslanyan@ltv.am](mailto:marianna.aslanyan@ltv.am)  
Contact person: Marianna Aslanyan

Էլ. Փոստ՝ [marianna.aslanyan@ltv.am](mailto:marianna.aslanyan@ltv.am)  
Կոնտակտային անձ՝ Մարիաննա Ասլանյան

The Parties can change these addresses informing it previously on written form to the other Party with an anticipation of at least 3 (three) days.

Կողմերը կարող են հասցեն փոփոխել՝ նախապես գրավոր ձևով տեղեկացնելով մյուս Կողմին այդ մասին առնվազն 3 (երեք) օր առաջ:

**Article 12. – Confidentiality**

**Հոդված 12.- Գաղտնիություն**

12.1. The Parties shall not disclose, distribute, make available to third parties, make it possible for the third parties to find (whether directly or indirectly) any information which became available to the Parties or was disclosed by any of the Parties due to execution and performance of the Agreement, unless such information is not considered confidential since:

12.1 Կողմերը սույնով պարտավորվում են Պայմանագրի կնքման և կատարման առնչությամբ Կողմերին հայտնի դարձած, ինչպես նաև մյուս Կողմի բավահատած տեղեկատվությունը չհրապարակել, չտարածել, երրորդ անձանց հայտնի չդարձնել, ինչպես նաև երրորդ անձանց մնաց տեղեկություններ հայթայթելու հնարավորություն ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն չընձեռնել, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ տեղեկատվությունը գաղտնի չի համարվում, քանի որ՝

12.1.1. It became known to the receiving Party through other lawful sources/methods;

12.1.1 նախապես հայտնի է ընդունող Կողմին այլ իրավաչափ աղբյուրներից/եղանակով,

12.1.2. It is or becomes publicly available;

12.1.2 հանդիսանում է կամ դառնում է հասարակայնորեն հասանելի,

12.1.3. It is allowed to be published based on written consent of the relevant Party.

12.1.3 թույլատրված է հրապարակման համապատասխան Կողմի գրավոր համաձայնությամբ:

12.2. The obligation stipulated in the above clause 12.1 shall be valid during the duration of this Agreement as well as for a period of 5 years following its expiry.

12.3. Hereby the Parties agree that AIA can share information on this Agreement and on services stated under this Agreement with AIA Group companies, auditors, AIA's advisors and the Parties legally empowered to obtain such information without the Customer's prior approval.

### **Article 13- Compliance Representations and Warranties**

13.01. The relationship between AIA and the Customer will develop within the framework of AIA's "Code of Conduct". In this sense, the Customer declares to know, accept and will comply throughout the term of this document, all the terms of the "Code of Conduct" (available at <http://www.zvartnots.aero/EN/Content/CorporateGovernance>) including the principles that govern AIA's operations.

13.02. AIA is a company that rejects all forms of corruption, maintains, and promotes its business partners, as defined in the Code of Conduct, integrity programs in the terms of RA legislation. In this framework, it has also implemented an Integrity Line to exclusively report any practice against to this law and its Code of Conduct in a confidential manner, being able to do so anonymously if desired: <http://www.resguarda.com/INTEGRITYLINE/am.html>.

13.03. The Customer recognizes and accepts that AIA's policy is not to violate any law of any country in which it conducts business. The Customer will not take any action that could cause AIA to violate any applicable law of any jurisdiction, including but not limited to RA Criminal Code.

13.04. The Customer guarantees to comply with all applicable laws and regulations and to conduct its business according to ethical standards. In particular, the Customer and /or the persons or entities that act for or on its behalf and representation in relation to the services provided at Zvartnots and or Shirak International Airports, will not make(s), offer(s), promise(s) undue payment any, whether in cash or in kind, directly or indirectly to:

12.2 Պայմանագրի 12.1 կետով Կողմերի համար սահմանված պարտավորությունը գործում է Պայմանագրի գործողության ողջ ժամկետի ընթացքում, ինչպես նաև Պայմանագրի գործողության ժամկետը լրանալուց հետո 5 տարի ժամկետով:

12.3 Սույնով Կողմերը համաձայնվում են, որ ԱՄՕ-ն իրավունք ունի սույն Պայմանագրի պայմանների և Պայմանագրի շրջանակներում մատուցվող ծառայությունների վերաբերյալ տեղեկատվությունը տրամադրել ԱՄՕ-ի խմբի անդամներին, աուդիտորներին, ԱՄՕ-ի խորհրդատուներին և օրենքով նման տեղեկատվություն ստանալու իրավունք ունեցող անձանց՝ առանց Պատվիրատուի լրացուցիչ համաձայնության, որոնք Պայմանագրի 12-րդ հոդվածին համապատասխան կրում են տեղեկատվության չբացահայտման պարտավորություն:

### **Հոդված 13.- Համապատասխանության մասին հավաստիացումներ և երաշխիքներ**

13.01. ԱՄՕ-ի և Պատվիրատուի միջև հարաբերությունները կձևավորվեն ԱՄՕ-ի «Գործելակերպի կանոնների» շրջանակներում: Այդ նպատակով Պատվիրատուն հայտարարում է, որ տեղյակ է, ընդունում և սույն փաստաթղթի վավերականության ժամկետում հետևելու է «Գործելակերպի կանոնների» բոլոր դրույթներին (դրանք հասանելի են <http://www.zvartnots.aero/HY/Content/CorporateGovernance> հղումով), այդ թվում նաև՝ ԱՄՕ-ի գործունեությունը կարգավորող սկզբունքներին:

13.02. ԱՄՕ-ն ընկերություն է, որը մերժում է կոռուպցիայի ցանկացած դրսևորում և իրականացնում, ինչպես նաև իր բիզնես գործընկերների մոտ խրախուսում է «Գործելակերպի կանոնների» համաձայն ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված բարեվարքության ծրագրերը: Այդ համատեքստում ընկերությունը նաև գործարկել է Վստահության թեժ գիծ, որը նախատեսված է բացառապես այդ օրենսդրության և «Գործելակերպի կանոնների» ցանկացած խախտման մասին գաղտնի կերպով զեկուցելու համար և ցանկության դեպքում թույլ է տալիս դա անել անանուն ձևով՝ <http://www.resguarda.com/INTEGRITYLINE/am.html>.

13.03. Պատվիրատուն ճանաչում և ընդունում է, որ ԱՄՕ-ի քաղաքականությունը թույլ չի տալիս խախտել վերջինիս կողմից իրականացվող բիզնես գործունեության որևէ երկրի օրենքները: Պատվիրատուն չպետք է կատարի որևէ գործողություն, որը կարող է հանգեցնել ԱՄՕ-ի կողմից որևէ ընդդատության որևէ գործող օրենքի խախտման, այդ թվում ներառյալ, սակայն չսահմանափակվելով՝ ՀՀ Քրեական օրենսգրքի խախտման:

13.04. Պատվիրատուն երաշխավորում է, որ կհետևի բոլոր գործող օրենքներին ու իրավական նորմերին և իր բիզնես գործունեությունը կիրականացնի էթիկական չափանիշների համաձայն: Մասնավորապես, նա և/կամ այն ֆիզիկական կամ իրավաբանական անձինք, որոնք հանդես են գալիս իր փոխարեն կամ անունից կամ ներկայացնում են իրեն Չվարթինգ և/կամ Շիրակ միջազգային օդանավակայաններում մատուցվող ծառայությունների առնչությամբ ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն վճարման չենթակա որևէ կանխիկ կամ անկանխիկ գումար չեն տա, առաջարկի կամ խոստանա՝

or stopping business and / or advantages in relation to the activities of AIA; or

ix. any other person or entity, if the payment or transfer in question violates the laws of the country where the transaction takes place and / or AIA's Code of Conduct, including, but not limited to, bribes between private entities.

13.05. The Customer states and guarantees that, in case of finding out or suspecting about the existence of non-compliance with the obligations established herein, will immediately notify AIA about circumstance and will take all the necessary measures to remedy those non-compliance.

In the event that the Customer or any person or entity acting for or on its behalf, fails to comply with the terms established herein, AIA will have the unilateral right to terminate the relationship in whole or in part based on hereby, having to comply with the sole formality of notifying the Customer in writing of its wish to terminate. In relation to the foregoing, the Customer must indemnify AIA for any damage, cost, expense and/or loss.

#### **Article 14.- Miscellaneous.**

14.1. This Agreement represents the entire agreement between AIA and Customer, supersedes all their prior oral and written arrangements and agreements related to the subject of this Agreement, and may not be changed, except by a further written agreement or by an amendment to this Agreement signed by both Parties.

14.2. Either Party may prematurely terminate this Agreement by giving at least 30 (thirty) calendar day prior written notice to the other.

14.3. Section headings are for convenience only and are not to be construed as part of this Agreement.

14.4. Any failure by a Party hereto to exercise any of its rights under this Agreement shall not be construed as a waiver of such rights; any such failure shall not preclude exercise of such rights at any later time.

14.5. This Agreement is made in Armenian and English languages. In case of discrepancies the Armenian version will prevail.

14.6. This Agreement is signed at Yerevan city, Republic of Armenia, on the 29<sup>th</sup> day of the month of November of the year 2022, in two original copies, of the same value, one for Customer and one for AIA.

դադարեցնելու և/կամ ԱՄՕ-ի գործունեության առնչությամբ առավելություններ ստանալու կոռուպցիոն կամ անհարիր նպատակով, կամ

ix. ցանկացած այլ ֆիզիկական կամ իրավաբանական անձի, եթե խնդրո առարկա վճարումը կամ փոխանցումը խախտում է այն երկրի օրենքները, որտեղ տեղի է ունեցել գործարքը և/կամ ԱՄՕ-ի «Գործելակերպի կանոնները», այդ թվում ներառյալ, սակայն չսահմանափակվելով՝ մասնավոր իրավաբանական անձանց միջև կաշառքները:

13.05. Պատվիրատուն հավաստիացնում և երաշխավորում է, որ սույնով սահմանված պարտավորությունների չկատարման բացահայտման կամ այդ մասին կասկածներ ունենալու դեպքում ԱՄՕ-ին անմիջապես կտեղեկացնի այդ հանգամանքի մասին և անհրաժեշտ բոլոր միջոցները կձեռնարկի այդ խախտումները շտկելու համար:

Եթե Պատվիրատուն կամ նրա փոխարեն կամ անունից հանդես եկող որևէ անձ խախտում է սույնով սահմանված դրույթները, ապա ԱՄՕ-ն սույնում նշվածի հիման վրա իրավասու կլինի միակողմանիորեն մասամբ կամ լիովին դադարեցնել իրենց հարաբերությունները՝ զուտ ֆորմալ պարտավորություն ունենալով Պատվիրատուին գրավոր տեղեկացնել դադարեցնելու իր ցանկության մասին: Վերոնշյալի առնչությամբ Պատվիրատուն պետք է ԱՄՕ-ին փոխհատուցի ցանկացած վնասի, ծախսի, ծախքի և/կամ կորստի դիմաց:

#### **Հոդված 14.- Այլ Պայմաններ**

14.1. Սույն Պայմանագիրը իրենից ներկայացնում է ԱՄՕ-ի և Պատվիրատուի միջև կնքված լիարժեք համաձայնագիր, գերակայում է սույն Պայմանագրի առարկայի շուրջ նախկինում կնքված բոլոր բանավոր և գրավոր պայմանագրերը և համաձայնագրերը, և չի կարող փոփոխվել, բացառությամբ երկու կողմերի կողմից հետագայում կնքած գրավոր համաձայնագրով, կամ սույն Պայմանագրի փոփոխությամբ:

14.2. Յուրաքանչյուր Կողմ կարող է դադարեցնել սույն Պայմանագիրը նախքան դրա գործողության ժամկետի լրանալը՝ այդ մասին առնվազն 30 (երեսուն) օրացուցային օր առաջ գրավոր ծանուցելով մյուս Կողմին:

14.3. Բաժինների վերագրերը միայն շարադրման հարմարավետության համար են և չպետք է դիտվեն, որպես սույն Պայմանագրի անբաժանելի մաս:

14.4. Կողմերից մեկի որևէ իրավունքների չօգտագործումը, համաձայն սույն Պայմանագրի, չպետք է դիտվի որպես իրավունքների օգտագործումից հրաժարում ապագայում:

14.5. Սույն Պայմանագիրը կազմված է հայերենով և անգլերենով, որոնց միջև տարընթերցման դեպքում Պայմանագրի հայերեն տարբերակը գերակայում է:

14.6. Պայմանագիրը ստորագրվել է Հայաստանի Հանրապետության Երևան քաղաքում, 2022 թվականի նոյեմբեր ամսվա 29-րդ օրը երկու բնօրինակից, որոնք ունեն

i. government officials, understood as: (a) any person who holds a legislative, executive, administrative or judicial position, whether appointed or elected, permanent or temporary, remunerated or honorary, whatever the seniority of that person in the charge; (b) any other person who performs in the public function at all levels and hierarchies, permanently or temporarily, by popular election, direct appointment, by competition or by any other legal means, extending its application to all magistrates, officials and employees of the State. Public function is understood to be any temporary or permanent, remunerated or honorary activity carried out by a person on behalf of the State or in the service of the State or its entities, at any of its hierarchical levels;

ii. foreign government officials, understood as any person who holds a legislative, executive, administrative or judicial position in a foreign country, whether appointed or elected; and any person who exercises a public function for a foreign country, including for a public body or a public company;

iii. official of a public international organization, understood as such international public employees or any person that such organization has authorized to act on its behalf;

iv. any person who acts in an official capacity for a government, agency, company or organization identified above;

v. members of a foreign royal family;

vi. political parties, officials of political parties or candidates for public office;

vii. intermediaries, including without limitation agents or relatives of government officials, in order to directly or indirectly pay or influence government officials;

viii. any other person or entity with the corrupt or inappropriate purpose of obtaining, maintaining

i. պետական պաշտոնյաներին, այն է՝ (ա) որևէ անձի, ով որևէ պաշտոն է զբաղեցնում օրենսդիր, գործադիր, վարչական կամ դատական մարմնում՝ անկախ նրանից այդ անձը նշանակվել, թե՛ ընտրվել է այդ պաշտոնում, նրա պաշտոնավարումը մշտական, թե՛ ժամանակավոր բնույթ է կրում, նա վարձատրվում է, թե՛ աշխատում է հասարակական հիմունքներով և անկախ տվյալ պատասխանատու անձի ավագությունից, (բ) ցանկացած այլ անձի, ով ցանկացած մակարդակով և աստիճանակարգով կատարում է պետական գործառույթ, մշտական կամ ժամանակավոր հիմունքներով, հանրային ընտրության կամ անմիջական նշանակման հիման վրա, մրցույթով կամ ցանկացած այլ իրավական միջոցով, որի գործողությունը տարածվում է Պետության բոլոր պաշտոնատար անձանց, պաշտոնյաների և աշխատակիցների վրա: Պետական գործառույթ է համարվում ցանկացած ժամանակավոր կամ մշտական, վարձատրվող կամ հասարակական հիմունքներով գործունեությունը, որը իրականացնում է Պետության անունից գործող կամ Պետությունում կամ պետական մարմիններում ծառայող անձը ցանկացած աստիճանակարգում,

ii. օտարերկրյա կառավարությունների պաշտոնյաներին, որոնցից են համարվում արտասահմանյան երկրում օրենսդիր, գործադիր վարչական կամ դատական մարմիններում պաշտոն զբաղեցնող անձինք՝ անկախ նրանից նրանք նշանակվել, թե՛ ընտրվել են, ինչպես նաև այն անձինք, ովքեր արտասահմանյան երկրի համար իրականացնում են պետական գործառույթներ, այդ թվում՝ պետական մարմնի կամ հանրային ընկերության համար,

iii. հասարակական միջազգային կազմակերպության պաշտոնյաներին, որոնցից են հանդիսանում միջազգային հասարակական աշխատակիցները կամ այն անձինք, որոնց այդ կազմակերպությունները լիազորել են հանդես գալ իրենց անունից,

iv. ցանկացած անձի, ով հանդես է գալիս վերոնշյալ կառավարության, գործակալության, ընկերության կամ կազմակերպության փոխարեն պաշտոնական լիազորությունով,

v. օտարերկրյա թագավորական ընտանիքների անդամներին,

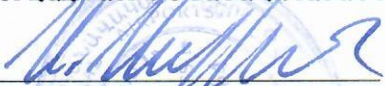
vi. քաղաքական կուսակցություններին, քաղաքական կուսակցությունների պաշտոնյաներին կամ պետական պաշտոնի հավակնող թեկնածուներին,

vii. միջնորդ անձանց, այդ թվում առանց սահմանափակման՝ գործակալներին կամ կառավարական պաշտոնյաների ազգականներին՝ ուղղակի կամ անուղղակի կերպով կառավարական պաշտոնյաներին վճարելու կամ նրանց վրա ազդելու համար,

viii. ցանկացած այլ ֆիզիկական կամ իրավաբանական անձի՝ թիզնեսը ձեռք բերելու, վարելու կամ

միևնույն իրավաբանական ուժը, և որոնցից մեկը տրվում է ԱՄՕ-ին, իսկ մյուսը՝ Պատվիրատուին:

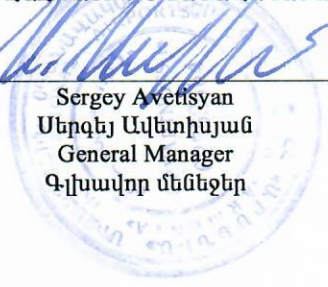
“ARMENIA” INTERNATIONAL AIRPORTS” CJSC  
«ԱՐՄԵՆԻԱ» ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՕԳԱՆԱՎԱԿԱՅԱՆՆԵՐ» ՓԲԸ



Sergey Avetisyan  
Մերգեյ Ավետիսյան  
General Manager  
Գլխավոր մենեջեր



Prepared by:  
Nune Grigoryan  
Նունե Գրիգորյան  
Commercial and Sales Development Responsible  
Կոմերցիոն և վաճառքների զարգացման պատասխանատու



“PUBLIC TV COMPANY OF ARMENIA” CJSC  
«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՅԻՆ  
ՀԵՌՈՒՄՏԱԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ» ՓԲԸ



Hovhannes Movsisyan  
Հովհաննես Մովսիսյան  
Executive Director  
Գործադիր Տնօրեն

